



## Dresden The City Of Culture

### 德累斯顿——文化之城

很多著名的音乐家, 如巴赫 ( Bach )、贝多芬 ( Beethoven )、莫扎特 ( Mozart )、舒曼 ( Schumann )、瓦格纳 ( Wagner )、理查·施特劳斯 ( Richard Strauss ) 都曾住过这儿或来过这里演出。你可以观赏精彩的歌剧、芭蕾舞或音乐会, 感受这里丰富多彩的音乐生活; 你可以遍览大量的艺术珍品, 回想他们在萨克森贵族时期的辉煌; 你可以参观这里多达 30 个的博物馆, 赞叹这极高的文化密度; 你更可以在德累斯顿及其周边的 Elbland 探索百年前的建筑瑰宝!

德累斯顿的地标建筑茨温格宫建于 18 世纪, 被誉为世界上最美的巴洛克式建筑。整个宫殿大量运用了古希腊、古罗马时期以及意大利巴洛克盛期的标志性元素, 装饰则用雕塑家为这一建筑量身打造的令人叹为观止的精美雕塑。



茨温格宫 ( Zwinger ) © Dresden Marketing GmbH Sylvio Dittrich DML BY

宫殿的王冠城门( Kronentor )无疑是最为抢眼的景观,金顶的巨型王冠在阳光的照耀下熠熠生辉,似乎仍在炫耀着萨克森选帝侯奥古斯特二世( Augustus the Strong )当年的权势。此外,宽敞的内庭、巴洛克式喷泉、各种名目的亭台楼阁等都美不胜收。



茨温格宫( Zwinger ) © David Pinzer

茨温格宫从 1710 年开始兴建, 1719 年在奥古斯特二世( Augustus the Strong )的儿子与哈布斯堡皇帝的公主举行婚礼之际正式揭幕, 按照奥古斯特二世( Augustus the Strong )的想法建造的茨温格宫称得上是萨克森的凡尔赛宫。二战中它几乎被摧毁, 战后经德累斯顿民众投票, 茨温格宫得以重建, 又重新成为该城市的荣耀象征。

## 圣母教堂 Frauenkirche : 音乐与建筑的完美结合

欧洲教堂林立，所以必须要看最特别的教堂。德累斯顿的圣母教堂（Frauenkirche）的特别之处在于它的音乐属性，巴赫（Bach）等许多音乐大师曾多次在这座教堂内演奏。

1736年，巴赫为这里开幕演奏了一场风琴音乐会。它是另一座在二战中被炸成废墟的建筑杰作，始建于1726年，历时17年建成。教堂规模巨大、精巧华丽，据称有着世界上最美丽的屋顶和最佳的声音效果，可与伦敦的圣保罗教堂和罗马的圣彼得大教堂媲美。



德累斯顿圣母教堂（Frauenkirche）前的圣诞市场 © Jörg Schöner



德累斯顿圣母教堂（Frauenkirche）音乐会 © Alexander Furhmann

重建后的圣母教堂高 91.23 米，宽 50 米，巨大的砂石穹顶外部直径为 26 米，重达 9000 吨。在教堂 67 米高处还设有一处观景平台，站在上面极目远眺，易北河谷旖旎的风光和德累斯顿繁华的老城可尽收眼底。圣母教堂的重建在国际上史无前例，国内外捐款高达 1.13 亿欧元，德累斯顿市政府出资 7000 万欧元。

### **皮尔尼茨宫 ( Pillnitz Palace ) ——远在欧洲的中国风**

皮尔尼茨宫 ( Pillnitz Palace ) 是撒克逊国王们的夏宫，其建筑风格深受中国文化影响，这里有着美丽的花园，可以搭乘蒸汽机船 ( paddle steamer ) 抵达。18 世纪初，中国正是清朝康熙年间，当时的欧洲人看到产自中国的精美瓷器和丝绸产品时，对来自东方的古老华夏文明充满了敬意，以重现它的风格为荣耀，以至在上流社会刮起了“中国风”，这一潮流在德累斯顿也留下了痕迹，皮尔尼茨宫 ( Pillnitz Palace ) 就是最著名的代表。



皮尔尼茨宫 ( Pillnitz Palace ) © Frank Exß

皮尔尼茨 ( Pillnitz ) 是易北河畔的一个小村庄，离德累斯顿不远，如今已成为该市的一个辖区。1718 年，奥古斯特二世 ( Augustus the Strong ) 从去世的兄长手中继承了河边的一片旧宫殿遗址后，就命令建筑师以想象中的中国风格，在这里建造行宫花园，工



程陆陆续续进行了一百多年。最早建成的是易北河畔的水宫 ( Wasserpalais ) 和面山而立的 山宫 ( Bergpalais ) 。

1804 在宫殿花园里又建成了中国亭 ( Der Chinesische Pavillon ) ，亭中仅有一室，内壁上画了八幅中国山水画。这就是当时的人对典型的中式建筑的诠释，这座中国亭被公认为是欧洲 “山寨” 中国古建筑中最成功的一座。

### **新城的人文特色城区 ( Art area in new city )**

德累斯顿丰富多彩的一面还体现在新城的人文特色城区。这个充满活力的德累斯顿城区到处是酒吧、咖啡馆、饭店、俱乐部、艺术馆，小型剧院，既是年轻人的去处也是丰富多彩的人文生活的中心。城区内充斥着工业革命时期风格，孕育着许多创新的潜能，众多别致的店铺以其装潢及创建的流行品牌体现出这一特色。



Neustadt Kunsthofpassage Elemente © Christoph-Muench

### **巴洛克街区 ( Barockviertel )**

围绕着新城区中心国王大街( Königstraße )有一片街区，是德累斯顿最吸引人的地方之一。这里保留的大片巴洛克风格的民间建筑重现了十七世纪经典的住宅和商业街区特色。巴洛克式的建筑色彩明丽，造型奔放，注重雕塑装饰，在如今的国王大街可见一斑。不仅保留了古建筑的优美，还汇集了繁华的商业、餐饮业和艺术品交易场所，这样的街区在全德国绝无仅有，它是当地人尤其是年轻人观景、购物、用餐和休闲的首选之地。



Neustadt Scheune Graffiti © Christoph Muench